

Standort Nr.

~~Dü~~  $\frac{79}{6}$

THE SCHIZOID NATURE OF MODERN HEBREW:  
A SLAVIC LANGUAGE IN SEARCH OF  
A SEMITIC PAST

PAUL WEXLER

1990

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

## CONTENTS

0	INTRODUCTION	1
0.1	Transcription and transliteration	8
1	THE OLD VIEW: MODERN HEBREW IS A SEMITIC LANGUAGE	9
1.1	The "miracle" of the Modern Hebrew revival	13
1.2	The relationship of Modern Hebrew to pre-revival Hebrew	17
1.3	Non-Hebrew Semitic influences in Modern Hebrew	27
1.4	Yiddish and "Common European" influences in Modern Hebrew	30
2	THE NEW VIEW: MODERN HEBREW IS A SLAVIC LANGUAGE	36
2.1	The "miracle" of the Modern Hebrew revival: a reassessment	46
2.2	The relationship of Modern Hebrew to pre-revival Hebrew: a reassessment	46
2.3	Non-Hebrew Semitic influences in Modern Hebrew: a reassessment	46
2.4	Yiddish and "Common European" influences in Modern Hebrew: a reassessment	54
2.41	The attitudes of Modern Hebrew language planners towards the Hebrew resources of Yiddish	55
2.42	The role of Yiddish in the recovery of old colloquial Hebrew	57
2.43	The "hidden Slavic standard" in Modern Hebrew	72
3	TAKING STOCK: IMPLICATIONS FOR HEBREW AND THEORETICAL LINGUISTICS	98
3.1	Conclusions	98
3.2	Topics for future research	121
4	ABBREVIATIONS	131
5	REFERENCES	133